

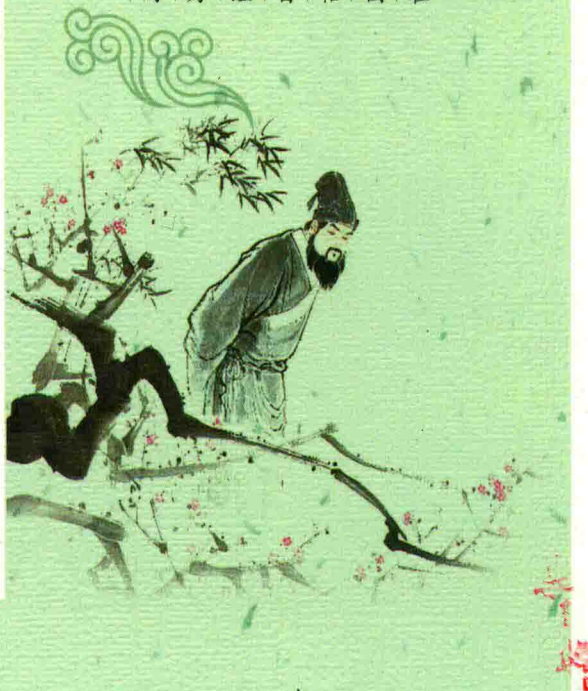
国学经典

学国学，魅在领悟，工在体味，效在吸纳。读国学经典，能助今人修身怡心，达到：腹有诗书气自华；之境界；品国学经典，能让今人以圣人为师，汲取历经岁月沉淀的人生哲理。

全民阅读国学普及读本

冯慧娟◎主编

苏东坡·辛弃疾词



新疆美术摄影出版社

全民阅读国学普及读本

冯慧娟◎主编

苏东坡·辛弃疾词



新疆美术摄影出版社

图书在版编目(CIP)数据

苏东坡·辛弃疾词 / 冯慧娟主编. — 乌鲁木齐:
新疆美术摄影出版社, 2015.10

(全民阅读国学普及读本)

ISBN 978-7-5469-7380-7

I. ①苏… II. ①冯… III. ①宋词—选集 IV.

① I222.844

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 232176 号

选题策划: 于文胜

责任编辑: 王洪艳

书籍设计: 鸿运蓝图

全民阅读国学普及读本 主编 冯慧娟

本册书名	苏东坡·辛弃疾词
出版发行	新疆美术摄影出版社
地 址	乌鲁木齐市经济技术开发区科技园路5号
邮 编	830011
总 经 销	新华书店
印 刷	北京海德伟业印务有限公司
开 本	700mm×1000mm 1/16
印 张	10
字 数	158千字
版 次	2016年2月第1版
印 次	2016年2月第1次印刷
书 号	ISBN 978-7-5469-7380-7
定 价	19.80元

前言

豪放词与婉约词是宋词中的两大派别，而谈起豪放词，就不能不说它的奠基者——大文豪苏轼。

苏轼（1037～1101年），字子瞻，号东坡居士，中国词坛举足轻重的人物，也是北宋著名文学家，唐宋八大家之一。他一生仕途坎坷，有《东坡全集》《东坡乐府》传世。

苏轼虽仕途失意，却心胸豁达。林语堂说他是一个不可救药的乐天派，一个巨儒政治家，一个皇帝的秘书，一个厚道的法官，一个月夜徘徊者，一个大文豪，一个创意画家，一个酒仙，一个小丑，但这不足以道出他的全部。文如其人，苏轼的词也是不拘一格，在题材上涉及男女恋情、离愁别绪、述志咏怀、感叹时政、自然风光，以至谈论哲理，包罗万象，“无意不可入，无事不可言”。他一扫花间词派以来的传统词风，开创了豪放词派。南宋刘辰翁曾言：“词至东坡，倾荡磊落，如诗，如文，如天地奇观。”苏轼的文学成就对当时及后世都产生了深远的影响。

苏轼之后，辛弃疾将豪放词创作推向了高潮，因此很多词论家将二人合称为“苏辛”。辛弃疾（1140～1207年），字幼安，号稼轩，南宋历城（今山东济南）人，有《稼轩长短句》传世，

现存词 629 首，数量为宋人诸家之冠。

辛弃疾生长于北方，曾参加过抗金义军，南归后，在官场上又受到排挤，然其力图恢复中原、雪耻报国之志至死不渝。他“以气节自负，以功业自许”。他的词以爱国题材为主要内容，词风多激越豪迈、慷慨悲壮，善用典，喜议论，丰富和发展了词的艺术手法。此外，辛词中还有不少表现江南田园风光的清丽柔婉之作。辛弃疾在苏轼词的基础上，大大开拓了豪放词的思想意境与表现力，提高了词在文学史上的地位。词评家有言：“稼轩者，人中之杰，词中之龙。”诚哉斯言。

本书精心选编了苏轼与辛弃疾的众多传世名篇，旨在与读者共享豪放词的独特魅力。

目录

苏东坡·辛弃疾词

〇〇一

苏东坡词 〇〇一

水调歌头·明月几时有..... 〇〇二

水龙吟·似花还似非花..... 〇〇五

永遇乐·明月如霜..... 〇〇七

念奴娇·赤壁怀古..... 〇一〇

念奴娇·凭高眺远..... 〇一二

卜算子·缺月挂疏桐..... 〇一四

洞仙歌·冰肌玉骨..... 〇一六

江城子·十年生死两茫茫..... 〇一八

江城子·老夫聊发少年狂..... 〇二〇

江城子·天涯流落思无穷..... 〇二三

临江仙·夜饮东坡醒复醉..... 〇二五

临江仙·忘却成都来十载..... 〇二八

贺新郎·乳燕飞华屋..... 〇三〇

定风波·莫听穿林打叶声..... 〇三二

浣溪沙·旋抹红妆看使君..... 〇三四

浣溪沙·簌簌衣巾落枣花..... 〇三六

浣溪沙·山下兰芽短浸溪..... 〇三八

鹧鸪天·林断山明竹隐墙..... 〇三九

目录

苏东坡·辛弃疾词

昭君怨·谁作桓伊三弄·····	〇四二
蝶恋花·花褪残红青杏小·····	〇四四
蝶恋花·雨后春容清更丽·····	〇四六
西江月·世事一场大梦·····	〇四七
西江月·照野弥弥浅浪·····	〇五〇
行香子·一叶舟轻·····	〇五二
满庭芳·蜗角虚名·····	〇五五
满江红·清颍东流·····	〇五七
一丛花·今年春浅腊侵年·····	〇五九
少年游·去年相送·····	〇六一
南乡子·东武望余杭·····	〇六三
望江南·春未老·····	〇六五
虞美人·波声拍枕长淮晓·····	〇六七
点绛唇·红杏飘香·····	〇六九
醉落魄·苍颜华发·····	〇七〇
南歌子·山与歌眉敛·····	〇七二
更漏子·水涵空·····	〇七四
何满子·见说岷峨凄怆·····	〇七六
阮郎归·绿槐高柳咽新蝉·····	〇七八

目录

苏东坡·辛弃疾词

〇〇三

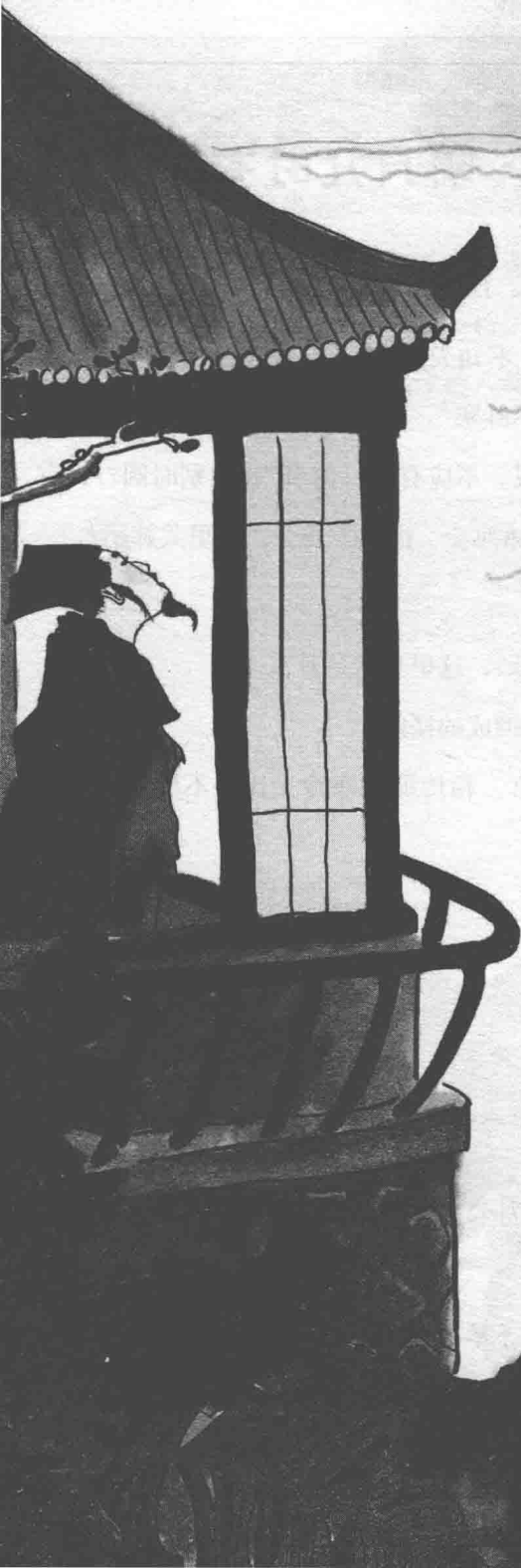
辛弃疾词	〇八一
摸鱼儿·更能消几番风雨	〇八二
破阵子·醉里挑灯看剑	〇八五
丑奴儿·少年不识愁滋味	〇八七
菩萨蛮·郁孤台下清江水	〇八九
南乡子·何处望神州	〇九一
贺新郎·把酒长亭说	〇九三
贺新郎·细把君诗说	〇九六
贺新郎·甚矣吾衰矣	〇九九
西江月·明月别枝惊鹊	—〇一
西江月·醉里且贪欢笑	—〇三
清平乐·茅檐低小	—〇四
清平乐·连云松竹	—〇六
汉宫春·春已归来	—〇八
祝英台近·宝钗分	—一〇
水龙吟·楚天千里清秋	—一三
定风波·少日春怀似酒浓	—一六
念奴娇·野棠花落	—一八
念奴娇·近来何处	—一九

目录

苏东坡·辛弃疾词

念奴娇·倘来轩冕·····	一二一
永遇乐·千古江山·····	一二三
鹧鸪天·枕簟溪堂冷欲秋·····	一二五
鹧鸪天·唱彻阳关泪未干·····	一二七
木兰花慢·老来情味减·····	一二九
木兰花慢·汉中开汉业·····	一三二
青玉案·东风夜放花千树·····	一三四
阮郎归·山前灯火欲黄昏·····	一三六
水调歌头·长恨复长恨·····	一三七
太常引·一轮秋影转金波·····	一四〇
蝶恋花·九畹芳菲兰佩好·····	一四二
粉蝶儿·昨日春如·····	一四四
沁园春·杯汝来前·····	一四五
满江红·敲碎离愁·····	一四八

苏东坡词



水调歌头·明月几时有

丙辰中秋，欢饮达旦，大醉。作此篇兼怀子由。

明月几时有？把酒问青天。不知天上宫阙^①，今夕是何年？我欲乘风归去，又恐琼楼玉宇^②，高处不胜寒^③。起舞弄^④清影，何似^⑤在人间。

转朱阁^⑥，低绮户^⑦，照无眠。不应有恨，何事^⑧长向别时圆？人有悲欢离合，月有阴晴圆缺，此事古难全。但愿人长久，千里共婵娟^⑨。

【注释】

①天上宫阙：天上的仙宫宝殿，这里指的是月宫。

②琼楼玉宇：月宫中以白玉砌成的楼阁。

③不胜寒：月宫又名广寒宫，相传那里寒冷无比。不胜，禁受不住，受不了。

④弄：赏玩，舞弄。

⑤何似：哪似。

⑥朱阁：装饰华丽的楼阁。

⑦绮户：雕刻有花纹的门窗。

⑧何事：为何。

⑨婵娟：美丽的月光，代指月亮。

【译文】

明月从何时起照耀人间？我手举酒杯向苍天发问。不知道天上的仙宫宝殿里，今年是哪一年？我真想驾长风、归月宫，又怕那儿的碧玉楼

阁，孤高而严寒。在浮想联翩中，对月起舞，清影随人，仿佛乘云御风，置身天上，哪里像在人间！

月光转过装饰华丽的楼阁，又低低地透过门窗，照着窗内的不眠人。明月不应有什么怨恨，却为何总在人们别离时才圆？人生一世，有相逢之乐，就有离别之悲；月出一轮，有圆满晴朗，就有残缺阴霾。这种事自古就难以两全。但愿远方的人健康长寿，即使相隔千里，我们也



水调歌头·明月几时有

能共同沐浴明月的光辉。

【评点】

这首词作于宋神宗熙宁九年（1076）。当年中秋节，苏轼在密州（今山东省诸城）任太守，与弟弟苏辙已阔别七年，不禁对月思人。再加上仕途不如意，他便尽抒情怀，乘醉而歌，写出了这首传颂千古的名篇。

词的上半部分写作者对月遐思，幻游仙境，以问句起首，开篇奇崛，而问的又是明月、青天，一下子把人们的思绪牵引到了浩渺无边的太空、仙境，意境深邃幽远。“不知天上宫阙”几句回环跌宕，一唱三叹，妙笔生花，表现了作者内心的波澜起伏。实际上，当时的苏轼正徘徊于“出世”与“入世”之间，不知所从。“何似在人间”，是作者给出的最后答案——还是人间的美好更值得留恋。

词的下半部分情景交融，抒发了自己对亲人的思念。“转朱阁”三句，写月下之人，徘徊不定，心事重重。“不应”两句，上接“照无眠”，运笔酣畅，明是写对月圆人不“圆”的怨恨，其实蕴含了作者对亲人的思念。“人有”三句，是作者自己的解答，是他经历风雨人生之后的领悟——是啊，在这天地之间，人的悲欢离合与月的阴晴圆缺一样，都不是我们所能左右的。我们所能做的，只有因循大自然的崇高法则，体味“道”的精神，去珍惜身边的美好，积极乐观地生活。这充分反映了作者的旷达胸怀。最后两句是其对兄弟苏辙的劝勉，更是对天下所有人的祝福，情意真切。

这首词以“月”贯穿全篇，上天入地，笔势纵横，是一篇蕴含着深刻哲理的佳作。

水龙吟·似花还似非花

次韵章质夫杨花词。

似花还似非花，也无人惜从教坠^①。抛家傍路，思量却是，无情有思^②。萦损柔肠，困酣娇眼^③，欲开还闭。梦随风万里，寻郎去处，又还被莺呼起。

不恨此花飞尽，恨西园，落红难缀。晓来雨过，遗踪何在？一池萍碎^④。春色^⑤三分，二分尘土，一分流水。细看来，不是杨花，点点是离人泪。

【注释】

①从：任凭。坠：飘落。

②思：情思、愁思。

③困酣：非常困倦。娇眼：柳叶。柳叶初生时，如人的睡眼初展，故称娇眼。

④萍碎：浮萍，指杨花落入水中，看起来像浮萍。

⑤春色：杨花美好的光景。

【译文】

杨花像花又不像是花，没人怜惜，任它飘落满地。抛家离舍倚路旁，仔细思量却是，貌似无情却有愁。好似萦绕离恨，柔肠频频受折磨；又好似娇眼困倦，似睁又闭。梦里随风千万里，追寻情郎远去处，却又被黄莺的啼声惊起。

杨花飞尽并不遗憾，遗憾的是西园百花凋残，难以相继。拂晓时分一阵风雨，哪能再见杨花的踪迹？早化成一池细碎浮萍。若把杨花美好的光景分成三分，二分已为尘土，一分落入池中。细细看，那不是杨花，一点一点都好似离别别人的眼泪。

【评点】

苏轼的豪放词几乎无人可及，婉约词亦不让他人。这首词约作于宋神宗元丰四年（1081），当时作者正谪居黄州。这是一首唱和之作，作者明写杨花，暗抒离别的愁绪。

词的上半部分写杨花飘落的情景。开篇“似花”两句造语精巧，音韵和婉，一方面是咏吟杨花，另一方面也是写人的情感。作者敏感地捕捉到了杨花“似花非花”的独特之处：它名字叫杨花，和其他的花一样都有开有落，这是它的“似花”之处；但同时它颜色浅，又没有香味，而且生得纤小，挂在枝条上很不起眼，又让人觉得它“非花”。一个“惜”字，充满情感。“抛家”三句，以空灵之笔写杨花飘零的情形。作者在这里赋予杨花以灵性，实是借花抒情。“萦损”三句，从花到柳，到离人怨妇，以气运笔，通畅贴切。最后几句把花和人合为一体，极言离人的愁苦哀怨。

词的下半部分言情。前两句笔势跌宕顿挫，“不恨”与“恨”两相对照，抒发杨花无人怜惜的惆怅。“晓来”“春色”六句，是对前面“抛家”“萦损”的详细解释。杨花最后的结局是“一池萍碎”，或被碾为尘土，或被流水带去。收尾三句总揽一笔，把池中“萍碎”的杨花喻为离人的泪滴，想象奇特，虚实相生，可谓妙笔生花。

这首词借杨花来写人生的孤独、漂泊、失落、不能自主和无可奈何



水龙吟·似花还似非花

何，寓情于物，笔法空灵。怪不得王国维评其曰：“和韵而似原唱。”

永遇乐·明月如霜

彭城夜宿燕子楼，梦盼盼^①，因作此词。

明月如霜，好风如水，清景无限。曲港跳鱼，圆荷泻露，寂寞无人

见。紉如三鼓^②，铿然一叶，黯黯梦云^③惊断。夜茫茫，重寻无处，觉来小园行遍。

天涯倦客，山中归路，望断故园心眼^④。燕子楼空，佳人何在？空锁楼中燕。古今如梦，何曾梦觉，但有旧欢新怨^⑤。异时对，黄楼夜景，为余浩叹。

【注释】

①盼盼：徐州张建封的爱妓。张建封去世后，盼盼不再嫁，居燕子楼十余年。

②紉如三鼓：指三更鼓响。

③梦云：典故，楚怀王游高唐，梦见神女，神女曰：“旦为朝云，暮为行雨。”此处借指梦见盼盼。

④故园心眼：故乡情怀。

⑤旧欢新怨：各种悲喜之情。

【译文】

明亮的月光皎洁如霜，清凉的晚风温柔如水，秋天的景色清幽无限。弯弯的小河里鱼儿在跳，圆圆的荷叶上露珠晶莹，景致虽美却无人看见。三更的鼓声轰响，屋外的落叶声铿锵，把我的好梦骤然惊断。夜色茫茫，美梦再难寻找，醒来后把小园四处走遍。

浪迹天涯的游子早已疲倦，回归山林的路在哪里？千里之外的故乡让我望眼欲穿。看如今燕子楼空空如也，佳人不知何处去？楼中空有呢喃双燕。人生如梦，世上何曾有梦醒之人，有的只是难了的旧欢新怨。后世若有人面对这黄楼夜色，也定会为我深深叹息。